

MANUAL DE USUARIO | **ENFRIADOR DE COPAS**
USER'S MANUAL | **CUPS FREEZER MACHINE**
MANUAL DO USUÁRIO | **ARREFECEDORA DE COPOS**
MANUALE D'USO | **RAFFREDDATORE DI BICCHIERI**
MANUEL DE L'UTILISATEUR | **REFROIDISSEUR DES TASSES**

SERIAL NUMBER
MANUFACTURED IN

1.	Presentación	1
	Introduction	10
	Apresentação	19
	Presentazione	28
	Présentation	37
2.	Informaciones Generales:	
	General Information	
	Informacoes gerais	
	Informazioni Generali	
	Informations générales	
2.1	Informaciones sobre las instrucciones de servicio.....	2
	Information about user's manual.....	11
	Informações sobre as instruções de serviço.....	20
	Informazioni sulle istruzioni per l'uso.....	29
	Informations sur le mode d'emploi.....	38
2.2	Explicaciones de los símbolos.....	2
	Icons explanations.....	11
	Explicação dos símbolos.....	20
	Spiegazione dei simboli.....	29
	Explication des symboles.....	38
2.3	Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	2
	Responsability of the manufacturer and warranty.....	11
	Responsabilidade do fabricante e garantia.....	20
	Responsabilità e garanzia.....	29
	Responsabilité et garantie.....	39
2.4	Declaración CE de Conformidad.....	3
	CE Conformity Declaration.....	12
	Declaração CE de Conformidade.....	21
	Dichiarazione di conformità CE.....	30
	Déclaration de conformité CE.....	39
3.	Seguridad	
	Security	
	Segurança	
	Sicurezza	
	Sécurité	
3.1	Informaciones Generales.....	4
	General Information.....	13
	Informações gerais.....	22
	Informazioni generali.....	31
	Informations générales.....	40
3.2	Indicaciones de seguridad durante la instalación del aparato.....	4
	Security advices during installation.....	13
	Indicações de segurança durante a instalação do equipamento.....	22
	Sicurezza durante l'uso del dispositivo.....	31
	Consignes de sécurité pour l'installation de l'appareil.....	41
3.3	Explotación conforme a su diseño.....	5
	Use according to its design.....	14
	Exploração conforme o seu desenho.....	23
	Destinazione d'uso di progettazione.....	32
	Fonctionnement en tant que conception de l'équipement.....	41
4.	Transporte, embalaje y almacenaje	
	Transport, package and storage	
	Transporte, embalagem e armazenamento	
	Transporto, imballaggio e deposito	
	Transport, emballage et stockage	
4.1	Control de entregas.....	5
	Delivery control.....	14
	Controlo de entregas.....	23
	Controllo delle consegne.....	32
	Contrôle des livraisons.....	41
4.2	Embalaje.....	5
	Package.....	14
	Embalagem.....	23
	Imballaggio.....	32
	Emballage.....	41
4.3	Almacenaje.....	6
	Storage.....	15
	Armazenagem.....	24
	Deposito.....	33
	Stockage.....	42
5.	Especificaciones técnicas	
	Technical specifications	
	Especificações técnicas	
	Specifiche tecniche	
	Caractéristiques techniques	
5.1	Datos técnicos.....	6
	Technical data.....	15
	Dados técnicos.....	24
	Dati tecnici.....	33
	Caractéristiques techniques.....	42

5.2	Presentación de las partes del aparato.....6
	Diagram and parts of the machine.....15
	Apresentação das partes do equipamento.....24
	Presentazione delle parti dell'apparato.....33
	Présentation des éléments de l'appareil.....42
6.	Instalación y uso del dispositivo
	Installation and use the equipment
	Instalação e uso do dispositivo
	Installazione e l'uso del dispositivo
	Installation et utilisation de l'appareil
6.1	Indicaciones de seguridad.....6
	Security indications.....15
	Indicações de segurança.....24
	Sicurezza.....33
	Sécurité.....42
6.2	Colocación y conexión del dispositivo.....7
	Connection and installation of the equipment.....16
	Colocação e conexão do dispositivo.....25
	Installazione e collegamento.....34
	Installation et connexion de l'équipement.....43
6.3	Cambio de la batería LED.....7
	Replacing LED batteries.....16
	Substituição da bateria LED.....25
	Sostituzione della batteria LED.....34
	Remplacement de la batterie LED.....43
6.4	Cambio de las botellas de gas.....8
	Replacing gas bottle.....17
	Substituição da garrafa de gás.....26
	Sostituzione della bombola del gas.....35
	Changement de la bouteille de gaz.....44
7.	Limpieza y conservación
	Cleaning and storage
	Limpieza e conservação
	Pulizia e manutenzione
	Nettoyage et entretien
7.1	Indicaciones de seguridad.....8
	Security indications.....17
	Indicações de segurança.....24
	Sicurezza.....35
	Sécurité.....44
7.2	Limpieza.....8
	Cleaning.....17
	Limpieza.....26
	Pulizia.....35
	Nettoyage.....44
7.3	Indicaciones de seguridad durante la conservación.....9
	Security indications for storage.....18
	Indicações de segurança durante a conservação.....27
	Istruzioni di sicurezza per la manutenzione.....36
	Consignes de sécurité pour l'entretien.....45
8.	Norma de uso.....9
	Terms of use.....18
	Possíveis Falhos.....27
	Possibile guasti.....36
	Norme d'utilisation.....45
9.	Garantía.....46
	Warranty.....46
	Garanzia.....46
	Garantie.....46

1.PRESENTACIÓN

Usted ha adquirido una Máquina Enfriadora de Copas y Vasos Mod.RC 500. Su máquina ha sido producida con las más avanzadas tecnologías en cuanto a seguridad, fiabilidad y diseño, lo que confiere una gran durabilidad y un bajo mantenimiento.

En estas páginas hallará las principales características del producto y las pautas necesarias que se deben llevar a cabo para el buen funcionamiento y conservación de este producto.

Usted sólo deberá seguir unos sencillos consejos que le describimos en este Manual para sacarle el máximo rendimiento a su máquina.

Sólo Servicios Técnicos autorizados puedes darle la máxima garantía en cuanto a servicio y recambios originales. El Servicio de Asistencia Postventa está siempre dispuesto a escuchar sus observaciones y sugerencias con el objetivo de una mejora constante en la calidad del producto y en la satisfacción del cliente.

Lea ATENTAMENTE el siguiente Manual y siga fielmente sus recomendaciones. Estas advertencias están hechas para un correcto uso de la máquina. Léalas antes de instalarla, almacenarla o usarla.

Las decisiones y características que figuran en este documento se dan a título informativo y no son de índole contractual. El fabricante se reserva el derecho de efectuar, sin previo aviso, todos los cambios o mejoras que considere necesarios para garantizar la calidad del producto.

2.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso para que las personas que instalan, realizan trabajos de conservación y de servicio o limpian el equipo tengan acceso permanente a ella.

2.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



Este símbolo significa advertencia de peligro que puede conducir a lesiones corporales. Hay que respetar absoluta y cuidadosamente las presentes indicaciones de seguridad e higiene del trabajo, y en situaciones dadas proceder con particular precaución.



Con este símbolo se han marcado las indicaciones las cuales requieren especial atención para no dañar el dispositivo o provocar su mal funcionamiento o avería.



Este símbolo señala las indicaciones e informaciones fundamentales para el trabajo efectivo y sin averías del dispositivo

2.3 Responsabilidad del fabricante y garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio. En caso de duda rogamos contactar con el fabricante.



¡ INDICACIÓN !

Antes de iniciar cualquier trabajo, particularmente antes de poner en marcha el dispositivo, hay que familiarizarse con el contenido de la presente instrucción de servicio. El fabricante no se hace responsable por detrimentos y daños surgidos a causa de la inobservancia de la información de la instrucción de servicio.

La instrucción de servicio hay que conservarla directamente junto al dispositivo. Además debe estar accesible para todas las personas que trabajan con el dispositivo. Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

La Garantía tiene una duración de 12 meses a partir del día de la compra de la máquina.

Firme y selle estas instrucciones para su Garantía y para el comprobante nuestro de que han leído y entendido el presente Manual de Instrucciones y Obligaciones de Uso

2.4 Declaración CE de Conformidad

**BEVERAGE-AIR CORPORATION
3779 Champion Blvd.,
Winston-Salem, NC 27105
USA**

Declara que el Diseño y Fabricación de la Máquina:

Máquina: ENFRIADOR DE COPAS Y VASOS

Modelo: RC 500

Fabricante: BEVERAGE-AIR CORPORATION

Es conforme a las disposiciones de:

-La Directiva sobre Máquinas: 2006/42/CE.

La conformidad con la norma requiere la correcta instalación del producto y el cumplimiento de las indicaciones de instalación y la documentación del producto. La conformidad se ha comprobado con configuraciones específicas. Deben tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad del manual.

Normas de Referencia:

- Norma UNE-EN ISO 12100-1:2004

- Norma UNE-EN ISO 12100-2:2004

- Norma EN 614-1: 1996

- Norma UNE-EN ISO 13850:2007

- Norma UNE-EN 60335-1

Esta sección contiene un compendio de información de los aspectos esenciales relacionados con la seguridad. Además, las respectivas secciones contienen indicaciones concretas (marcadas con símbolos) de seguridad que tienen como finalidad evitar cualquier riesgo de peligro. Asimismo hay que respetar la información de los pictogramas, placas e inscripciones ubicadas en el dispositivo y velar por su legibilidad.

El cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad garantiza una protección óptima, así como el trabajo seguro y correcto del dispositivo.

3.1 Informaciones Generales

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

El conocimiento del contenido de la instrucción de servicio es una de las condiciones necesarias para evitar peligros y errores, y por lo tanto, permite el uso seguro y sin averías del dispositivo. Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así, evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.

3.2 Indicaciones de Seguridad durante la instalación del aparato

Los datos de seguridad del trabajo atañen las disposiciones de la Unión Europea vigentes al momento de fabricar el dispositivo.

Si el dispositivo se usa en condiciones industriales, entonces durante todo el período de explotación su usuario se obliga a verificar las compatibilidades de los medios recomendados de seguridad del trabajo con el estado actual de regulación en esta materia y a respetar los nuevos reglamentos. En el caso de usar el dispositivo fuera de la Unión Europea, hay que cumplir los requisitos legales de seguridad e higiene del trabajo y las regulaciones vigentes en el sitio de aplicación del dispositivo.

A parte de las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo que contiene la presente instrucción de servicio, también hay que respetar los reglamentos de seguridad e higiene del trabajo, así como las directrices en materia de protección del medio ambiente vigentes y específicas para el sitio donde se usa el dispositivo.

! ¡ ADVERTENCIA ¡

- *El aparato no está indicado para ser usado por personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento.*
- *Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto, para tener la seguridad de que no toquen ni jueguen con el aparato. Deben mantenerlos siempre a una distancia prudencial del aparato.*
- *Se recomienda guardar la presente instrucción de servicio en un sitio de fácil acceso. En caso de facilitar el dispositivo a terceros, no olvide traspasarles las instrucciones de servicio también.*
- *Todos los usuarios deben ajustarse a las informaciones que contiene la instrucción de servicio y respetar las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo.*

3.3 Explotación conforme a su diseño

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado, enfriar Copas y Vasos.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

! ¡ ADVERTENCIA !

- El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

- No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

- Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

4. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAJE

4.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte.

En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente. Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes (normalmente 24 horas después de la entrega).

4.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡ INDICACIÓN !

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

4.3 Almacenaje

Durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos embalados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- No almacenar al aire libre,
- Mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- Proteger contra la acción agentes agresivos,
- Proteger contra la luz solar,
- Evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado, controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El Enfriador de Copas y Vasos RC 500 utiliza anhídrido carbónico en fase líquida de uso alimenticio en formato de bombonas de gas con sonda.

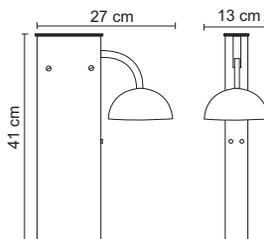
5.1 Datos Técnicos

Peso: **4,300 kg**

Dimensiones: **13 x 27 x 41 cm**

Batería LED: **AA (1,5V) X 2**

Temperatura ambiente: **Inferior a 30 °C**



6. INSTALACIÓN Y USO DEL DISPOSITIVO

6.1 Indicaciones de Seguridad



¡ PRECAUCIONES ¡

- No debe soltar nunca la tuerca del tubo de gas sin haber primero cerrado el paso del gas a la botella y después haber descargado la presión de la botella, quedando así el circuito vacío.
- En caso de producirse una fuga, debe cerrar el paso de la botella de gas y llamar al Servicio Técnico.
- Evitar las chispas eléctricas cerca de la botella y de los conductos por donde circula el gas.



¡ INDICACIÓN ¡

- La botella de gas debe estar alejada de cualquier fuente de calor. (Un grupo de cerveza, una cámara o cualquier otro dispositivo). A más de 28°C la botella de gas pierde sus propiedades y no enfriará. Por lo que debe proceder a enfriar la botella.
- No se debe manipular el circuito de ninguna manera.
- Si se expone directamente durante tiempo prolongado a la salida del gas se pueden producir quemaduras. Ya que el fluido a alta presión puede causar una lesión por inyección.

6.2 Colocación y Conexión del dispositivo

1. Colocar el aparato en un lugar estable y llano. Regular el tornillo situado en la parte inferior hasta sujetar a la base adecuadamente.
2. Conectar el tubo o latiguillo del aparato a la botella de gas utilizando el adaptador y girar la tuerca hasta que haga tope. Es obligatorio sujetar el tubo por donde circula el gas de forma que quede bien sujeto y no pueda soltarse (por ejemplo, con ayuda de unas bridas). Después abrir el paso de gas de la botella con la llave de paso situada en la parte superior.
3. Presionar hacia abajo el cuello semiesférico hasta que comprobemos que el gas está saliendo. Entonces, la máquina estará preparada para ser usada.
 - Debe colocar la copa debajo de la salida de gas y mantenerla ahí durante 2-3 segundos para que se congele. La copa se **enfriará**.
 - Después retire la copa para que se absorva la humedad.
 - Volver a colocar la copa en el mismo sitio y repetir el proceso. Recomendamos hacerlo entre 2 y 3 veces para que el resultado sea el que se desea.
 - Para conseguir un **escarchado** de la copa debe mojarla antes de iniciar el proceso.
 - Que la copa este blanca o no dependerá de la humedad ambiente no de la temperatura de la copa.
4. Cuando se haya acabado el gas de la botella. Es obligatorio cerrar la botella y vaciar el circuito presionando el cuello semiesférico hasta que pierda toda la presión, habiéndose vaciado el circuito por dónde el gas circula.
5. Al final de cada jornada laboral o cuando el aparato vaya a estar más de una hora sin utilizarse es obligatorio cerrar la llave de paso del gas de la bombona.



¡ ATENCIÓN ¡

- Se prohíbe **terminantemente** colocar el dispositivo en superficies de fácil combustión.
- Se prohíbe colocar el dispositivo cerca de fuegos abiertos, hornos de calentamiento y otras fuentes de energía.
- Colocar el aparato de forma que exista el suficiente espacio para las personas que utilicen el aparato.

! ¡ ADVERTENCIA ¡

¡El aparato debe ser empleado únicamente por personal cualificado!

- Antes de utilizar la máquina por primera vez deben limpiarla escrupulosamente.

6.3 Cambio de la batería LED

Para proceder al cambio de las pilas del led. Debemos abrir la tapa superior del aparato, sacar las pilas gastadas y sustituirlas por unas nuevas.

6.4 Cambio de la botella de gas

Sabremos que el gas de la botella de gas se ha gastado y debemos sustituirla cuando el tiempo que nos cueste enfriar las copas y vasos sea superior a 9-10 segundos. Aunque aparentemente la botella tenga presión, el gas se ha gastado. Para cambiar la botella es obligatorio realizar el siguiente procedimiento.

1. Cerraremos la llave de paso de la botella.
2. Accionaremos el cuello semiesférico hasta que pierda toda la presión, y se vacíe el circuito por dónde el gas circula.
3. Soltaremos la tuerca que conecta el tubo o latiguillo y la botella de gas con el adaptador suministrado.
4. Para finalizar, volveremos a conectar el aparato con la nueva botella cargada, comenzando de nuevo el proceso.

¿DÓNDE PUEDO COMPRAR LA BOTELLA DE GAS?

Póngase en contacto con nosotros y le facilitaremos los datos del distribuidor oficial en su zona. La botella de gas debe cumplir todos los Reglamentos y estar en perfectas condiciones. No es competencia de Beverage Air cualquier daño causado por la bombona de gas con sonda.

7. LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

7.1 Indicaciones de seguridad

Antes de limpiar el dispositivo o iniciar trabajos de reparación, hay que cerrar la llave de paso de la botella y presionar el cuello del semiesférico de la botella para que salga todo el gas. Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.

! ¡ ADVERTENCIA !

El dispositivo no está diseñado para ser enjuagado directamente bajo un chorro de agua. Por lo tanto se prohíbe usar chorros de agua bajo presión para limpiar el dispositivo.

7.2 Limpieza

Limpiar el aparato con regularidad después de cada uso.

Limpiar la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo. En caso de necesidad utilizar el agente limpiador no abrasivo.

! ¡ ADVERTENCIA !

¡ Nunca se deben utilizar limpiadores con contenido en cloro, detergentes no diluidos abrasivos disolventes o lejía !

Utilizar únicamente paños suaves. No utilizar nunca ningún tipo de estropajo áspero que pudiera rayar la superficie del aparato.

Después de limpiar y secar se debe abrillantar la superficie con un paño suave y seco.

7.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación



¡ ATENCIÓN ¡

Los trabajos de conservación y reparación los pueden realizar únicamente personas cualificadas autorizadas, empleando accesorios y partes de repuesto originales. Nunca intente reparar el dispositivo por cuenta propia ya que podría causarle daños a usted o al usuario del aparato.

8. NORMA DE USO

Si la máquina no enfría sus copas y vasos debe tener comprobar que temperatura tiene en el establecimiento o local . En caso de que la temperatura supere los 30 ° C , el gas perderá sus propiedades y dejará de enfriar. Por lo que deberá proceder a enfriar la botella de manera que vuelva a recuperar la capacidad de enfriar. Si el fallo prosigue, consulte con el Servicio Técnico.



¡ INDICACIÓN ¡

Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

1. INTRODUCTION

You have purchased a glasses and cups freezer machine mod. RC 500. Your machine has been manufactured under the most advanced security, reliability and design technologies, something that provides the machine with a great durability and a low maintenance.

In the next pages you will find the main characteristics of the machine and the necessary steps to get a good working and maintenance of this equipment.

You will have to follow just some simple advices to get the best efficiency to your machine.

Only authorized technical services can provide you with the highest warranty about Service and original spare parts. The After-Sales Service will be always inclined to help you and attend your suggestions in order to improve the quality of the product and your satisfaction.

Read carefully this manual and follow its recommendations. These are thought to get the right use of the machine. Read it before installing, storing and using it.

The instructions and characteristics of this file are just for your information and don't suppose any contract. The manufacturer will have the right to make, without noticing it, any change or improvement that could be considered as necessary to guarantee the quality of the product

2.1 Information about user's manual

This direction of use describes the installation, service and conservation of the equipment; at the same time it is a guide and information file.

Knowing and understanding all the security and service indications guarantee a right and safe working of the equipment.

In the same way, you will have to respect the local rules about accidents precautions and the security and hygiene principles at work.

The direction of use is an important part of the equipment and we recommend you to keep it in an easy access place in order to be accessible to people that install and make maintenance jobs, people that the make conservation and service tasks and those to clean it or have continuous access to the machine.

2.2 Icons Explanations

The security indications and the most important technical details have been marked with suitable symbols in this direction of use. These indications have to be fulfilled and respected to avoid accidents and damages to other people or things.



This symbol means risk warning that can lead to damages to the user. The next security and hygiene indications at work must be complete and absolutely respected, and in special situations, please use common sense and pay attention



We have marked with this symbol all the indications that must be taken in order to avoid damaging the equipment or causing a breakdown or bad working.



This symbol details the essential indications and information to get the best working and without faults of the machine.

2.3 Responsibility of the manufacturer and warranty

All the information of this manual of instructions has been presented according with the valid rules, current directions of manufacturing and engineering and our knowledge and experience of several years.

In case of special designs and models or accessories, the equipment can be slightly different to the contents and details described in this direction of use. If you have any doubt, please contact with the manufacturer.



i INDICATION i

Before starting and using the machine, please read and get familiar with this direction of use. The manufacturer won't be responsible for failures or damages caused by not attending and paying attention to the direction of use.

The direction of use should be stored with the machine. Besides, it should be accessible for all the people that work with the equipment. The manufacturer will have the right to make technical changes in the product in order to improve it.

The warranty will be valid for 12 months after the day you buy the machine.

Firm and stamp this manual of instructions for the warranty and to proof that you have read and understand this manual of instructions and use.

2.4 CE Conformity Declaration

**BEVERAGE-AIR CORPORATION
3779 Champion Blvd.,
Winston-Salem, NC 27105
USA.**

DECLARES THAT THE DESIGN AND MANUFACTURE OF THE MACHINE:

Machine: GLASSES AND CUPS FREEZER

Model: RC 500

Manufacturer: BEVERAGE-AIR CORPORATION

Have been according to the rules:

- *Machines' directive: 2006/42/CE.*

The conformity with the rule requires the right installation of the product and fulfil the installation indications and documentation of the product. The conformity has been checked with specific configurations. The instructions of the manual of security have to be taken into account.

Reference Standards:

- *Standard UNE-EN ISO 12100-1:2004*

- *Standard UNE-EN ISO 12100-2:2004*

- *Standard EN 614-1: 1996*

- *Standard UNE-EN ISO 13850:2007*

- *Standard UNE-EN 60335-1*

This section deals with essential information about security. Besides, the following sections have specific indications (marked with symbols) of security whose purpose is to avoid any risk of danger. In the same way, you must respect the information of the drawings, sheets and inscriptions of the machine and take care of its state.

The fulfilment of all these indications will guarantee the best protection and safe and right working of the equipment.

3.1 General Information

The equipment has been manufactured according to current and valid technical principles. However, the machine can cause damages if it used in a bad way or for a purpose it hasn't been manufactured. The knowledge of this direction of use is one of the necessary conditions to avoid dangers or failures, and then, it allows using the machine safely and without breakdowns.

It is forbidden to make any change or modification of the product without manufacturer's authorization in order to avoid any damage and guarantee the best working.

3.2 Security advices during installation

The work security data deal with the current European Union dispositions in the moment of manufacturing the machine.

If the equipment is used under industrial conditions, the user will have to check the compatibility of the recommended media of security at work in the environment the machine is used, and to respect the new standards. If the machine is used outside the European Union, the legal requirements of security and hygiene at work of that country should be fulfilled.

Besides the security and hygiene indications at work of this direction of use, the user will have to respect as well the security and hygiene rules, and environment protection general and specific rules of the place where the machine is used.

! ¡ CAREFUL ¡

- **The equipment is not suitable for being used by people (including children) with some physical or psychological handicap or enough experience or knowledge.**
- **Children should be under any adult care in order to be sure that they don't play or touch the equipment. Please take them far away from the machine.**
- **It is recommended to keep this manual in an easy Access place. If you lend the machine to others, please include the manual with the equipment.**
- **All the users must take into account the information of the direction of use and respect the**

3.3 Use according its design

The equipment will work properly whenever it is used for the end it has been designed, that is, to freeze cups and glasses.

Any modification of the machine, its mounting and maintenance jobs should be made by an authorized service.

! ¡ CAREFUL ¡

Using the machine for a different purpose for which the machine has been designed is forbidden and will be consider as incompatible use.

The manufacturer or representatives won't admit any complaint for damages caused by a wrong use of the machine.

Any damage caused by a wrong use of the machine will be responsibility of the end user.

4. TRANSPORT, PACKAGE AND STORAGE

4.1 Delivery Control

Once you have received the equipment, please check immediately if it is complete and has not been damaged at all during transport.

Do not accept the machine if you have received it and is damaged, or take it under conditions. Any damage should be noticed on the shipping documents or delivery note of the forwarder.

Any hidden damage must be informed after noticing it as compensation complaints must be done within the current complain period of time (usually, 24 hours after delivery)

4.2 Package

We advise you to keep the package of the machine. It can be useful for moving it or sending back to a service point in case of failure. Before connecting it remove all the material of the package.

¡ INDICATION¡

You will have to fulfil the rules of your country about recovery of package. You will have to recycle all the materials that can be recovered.

Please check that you have received the equipment and possible accessories. If you don't have any, please contact with our Customer Attention Service Department.

4.3 Storage

Take into account the main principles about keeping and storing the package.

The packaged machines have to be stored under the following conditions:

- Do not store in the open air.
- Keep it in a dry place and protect it against dust
- Protect it against aggressive agents.
- Protect it against sunlight.
- Avoid mechanic strong movements.
- For long storages check usually the status of the parts and package.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The cups and glasses freezer RC 500 uses carbon dioxide in a liquid phase for Food use, stored in gas cylinders with sounding.

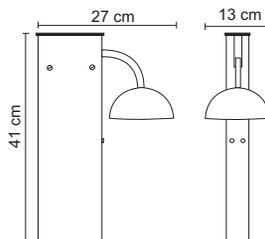
5.1 Technical Data

Weight: **4,300 kg**

Dimensions: **13 x 27 x 41 cm**

Battery LED: **AA (1,5V) X 2**

Environment temperature: **lower than 30 °C**



6. INSTALATION AND USE OF THE EQUIPMENT

6.1 Security Indications



! WARNING !

- Do not release the gas pipe nut without having closed first the gas entry of the bottle and empty the pressure, being empty the circuit in this way.
- In case of leak, closet he pass of the gas bottle and call the Technical Service.

Avoid electric sparks near the bottle and gas tubes.



! INDICATION!

- The gas cylinder must be far away from any heat source (a beers group, a display cabinet or any other device). The gas cylinder will lose its properties and won't cool with higher temperatures of 28°C. In this case, you should cool the cylinder.
- The circuit mustn't be manipulated in any case.
- If you are exposed for a long time to the gas exit you could be burnt, as the high pressure fluid could cause damage by injection.

6.2 Connection and installation of the equipment

1. Put the machine in a plane and fixed surface. Hold and adjust the screw of the bottom side until it is fixed to the base.

2. Connect the tube or pipe of the machine to the gas bottle using the adapter, and move the nut until it is completely fixed. It is compulsory to hold the tube where the gas circulates in order it cannot be released (you can use a clamp). After that, open the gas entry of the bottle with the key of the upper side.

3. Press the semi-spherical part of the machine until we check the gas is going out. Then, the machine will be ready to be used.

Take the glass under the gas exit and keep it for 2-3 seconds in order to be frozen. The glass will be freeze.

- After that, remove the glass in order the humidity be adsorb.
- Take back the glass to the same place and repeat the process. We recommend doing it about 2-3 times in order to get the best result.
- To get frozen glasses you should wet it before using the machine.
- The white colour of the glass will depend on the humidity of the environment and not the temperature of the glass.

4. Once the gas of the bottle is finished, it is compulsory to close the bottle and empty the circuit pressing the semi-spherical part of the machine until we take out all the pressure. In this way, the circuit of the gas will be empty.

At the end of the day , or whenever the machine is not going to be used for more than 1 hour it is compulsory to close he key of the gas circuit cylinder.



- It is completely forbidden to put the machine on places that can be burning.
- It is forbidden to put the machine near fire, ovens and other energy points.
- Put the machine in a way there is enough space for the people who use the machine.



The machine has to be used just for qualified people!

- Clean the machine carefully before using it for the first time.

6.3 Replacing LED batteries

We have to open the upper cover of the machine to replace the led batteries; remove it and replace it by new ones.

6.4 Replacing gas bottle

We can be sure the gas of the bottle is off and we should replace it when the time we use in freezing the cups and glasses is more than 9-10 seconds. Although the bottle has still pressure, the gas is off. We will have to do the following to replace the bottle:

1. Close the key of the bottle.
2. Press down the semi-spherical part of the machine until the pressure is off, and the circuit is completely empty.
3. We will release the nut of the pipe that connects the tube and the gas bottle through the adapter.
4. To finish the process, we will connect again the machine to the new bottle starting again all the process.

WHERE CAN I BUY A GAS BOTTLE?

Contact us and we will provide you with the nearest dealer in your area. The gas bottle must fulfil all the standards and be in perfect conditions. Beverage Air won't be responsible of any damage caused by the gas cylinder with sounding.

7. CLEANING AND STORAGE

7.1 Security Indications

Before cleaning the machine or making any repairing job, you should close the key of the bottle and press the semi-spherical part of the equipment to remove all the gas. It is forbidden to use caustic detergents, and avoid water gets into the machine.

! ¡ CAREFUL ¡

The machine is not designed to be rinsed with water. Then, it is forbidden to do it to clean the equipment.

7.2 Cleaning

Clean the machine often after using it.

Clean the cover of the machine with a soft and wet piece of cloth. In case it is needed, use a non-abrasive cleaning product.

! ¡ CAREFUL ¡

You must never use cleaners that contain chlorine, abrasive detergents, thinner or bleach. Use only soft pieces of cloth. Do not use ever any scourer that can scratch the surface of the machine.

After cleaning and drying, polish the cover with a dry and soft piece of cloth.

7.3 Security indications for storage



¡ WARNING ¡

The conservation and repairing jobs must be done by qualified authorized people that use accessories and original spare parts. Do not try to repair the machine yourself as you or the machine could be damaged.

8. TERMS OF USE

If the machine doesn't freeze your cups and glasses check the temperature you have in your business. If the temperature is more than 30 ° C , the gas will lose its properties and won't be able to freeze. In this case, you will have to freeze the bottle in order it can do its job again. If the failure continues, contact with the Technical Service.



¡ INDICACIÓN ¡

During the device recovery process, follow carefully the regional or national laws.

1. APRESENTAÇÃO

Voce adquiriu uma Máquina Arrefecedora de Copos Mod. RC 500. A sua máquina foi produzida de acordo com as mais avançadas tecnologias no que respeita a segurança, fiabilidade e desenho, o que lhe confere uma grande durabilidade e uma baixa manutenção.

Nestas paginas encontrará as principais características do produto e as pautas necessárias que se devem levar a cabo para o bom funcionamento e conservação deste produto..

Voce só deverá seguir uns conselhos simples que discriminamos neste manual para sacar o máximo rendimento da sua máquina.

Só Serviços Técnicos Autorizados podem dar-lhe a máxima garantia no que a serviço e substituição de peças se refere. O Serviço de Assistencia Pós-Venda está sempre disposto a ouvir a suas observações e sugestões com o objectivo de obter uma melhoria constante na qualidade do produto e na satisfação do cliente.

Leia ATENTAMENTE o seguinte manual e siga fielmente as suas recomendações. Estas advertências são feitas para um correto uso da máquina. Leia-as antes de instalar, armazenar ou usar o equipamento.

As decisões e características que figuram neste documento são a título informativo e não são de índole contratual. O fabricante reserva-se o direito de efectuar, sem pré aviso, todas as alterações ou melhorias que considere necessárias para garantir a qualidade do produto

2.1 Informações sobre as instruções de serviço

A presente instrução de serviço descreve a instalação do dispositivo, o seu serviço e a sua conservação, além de fonte de informação importante, bem como de guia.

O conhecimento e o cumprimento de todas as indicações de segurança e serviço garantem o trabalho correto e seguro do equipamento.

Devem também respeitar-se todos os regulamentos locais de prevenção de acidentes e os princípios de segurança e higiene no trabalho.

A instrução de serviço constitui um elemento integral do dispositivo e recomenda-se mantê-la num local de fácil acesso para que as pessoas que a instalem realizem trabalhos de conservação e de serviço, ou que limpem o equipamento, tenham um acesso permanente a ela.

2.2 Explicação dos símbolos

As indicações de segurança e os aspectos técnicos mais importantes indicam-se com símbolos adequados na presente instrução de serviço. Estas indicações têm de se respeitar absolutamente para evitar possíveis acidentes, prejuízos para a saúde e vida, bem como danos materiais.



! ATENÇÃO !

Este símbolo significa advertência de perigo que pode conduzir a lesões corporais. Há que respeitar absoluta e cuidadosamente as presentes indicações de segurança e higiene no trabalho e, em situações dadas, proceder com particular precaução.



! ADVERTENCIA !

Com este símbolo marcaram-se as indicações que requerem especial atenção para não danificar o equipamento ou provocar o seu mal funcionamento ou avaria.



! INDICAÇÃO !

Este símbolo assinala as insinuações e informações fundamentais para um trabalho efectivo e sem avarias do equipamento.

2.3 Responsabilidade do fabricante e a garantia

Todas as informações contidas nestas instruções apresentam-se conforme os regulamentos vigentes, conhecimentos atuais de fabricação e engenharia e em base ao nosso conhecimento e experiência de vários anos.

No caso de encomendas de modelos especiais ou opções adicionais, bem como em situações onde se apliquem conhecimentos técnicos mais recentes, o dispositivo entregue pode diferenciar-se das informações e figuras contidas na presente instrução de serviço.

Em caso de dúvidas, solicitamos que contactem com o fabricante.



INDICAÇÃO

Antes de iniciar qualquer trabalho, particularmente, antes de colocar o equipamento a funcionar, é necessário familiarizar-se com o conteúdo da presente instrução de serviço. O fabricante não se responsabiliza por detrimientos e danos causados pelo desconhecimento da instrução de serviço.

É necessário conservar a instrução de serviço junto do equipamento. Além disso, deve estar acessível a todas as pessoas que trabalhem com o equipamento. Reservamo-nos o direito de realizar alterações técnicas no produto com o propósito de melhorar as propriedades utilizáveis do equipamento.

A Garantia tem uma duração de 12 meses a partir do dia da compra da máquina.

Assine e carimbe estas instruções para a sua Garantia e para comprovar que leu e entendeu o presente Manual de Instruções e Obrigatoriedades de Uso.

2.4 Declaração CE de Conformidade

**BEVERAGE-AIR CORPORATION
3779 Champion Blvd.,
Winston-Salem, NC 27105
USA.**

Declara que o Desenho e Fabricação da Máquina:

Máquina: ARREFECEDORA DE COPOS
Modelo: RC 500
Fabricante: BEVERAGE-AIR CORPORATION

Está conforme às disposições de:

- *Directiva sobre Máquinas: 2006/42/CE.*

A conformidade com a norma requer a correta instalação do produto e o cumprimento das indicações de instalação e a documentação do produto. A conformidades comprovou-se com configurações específicas. Devem ter-se em conta as instruções de segurança do manual.

Normas de Referencia:

- Norma UNE-EN ISO 12100-1:2004

- Norma UNE-EN ISO 12100-2:2004

- Norma EN 614-1: 1996

- Norma UNE-EN ISO 13850:2007

- Norma UNE-EN 60335-1

Esta secção contém um compendio de informação dos aspectos essenciais relacionados com a segurança. Além disso, as respectivas secções contêm indicações concretas (marcadas com símbolos) de segurança que tem como finalidade evitar qualquer risco de perigo.

É necessário respeitar a informação dos pictogramas, placas e inscrições colocadas no equipamento e zelar pela sua visibilidade.

O cumprimento de todas as indicações de segurança garante uma protecção óptima, bem como o funcionamento seguro e correto do equipamento.

3.1 Informações gerais

O equipamento fabricou-se de acordo com os princípios técnicos actualmente reconhecidos. Apesar disso, o equipamento pode ser fonte de perigo se se utilizar de forma incorrecta ou diferente para o qual foi desenhado.

O conhecimento do conteúdo de instrução de serviço é uma das condições necessárias para evitar perigos e erros e, portanto, permite o uso seguro e sem avarias do equipamento. Sem a autorização do fabricante está proibido determinadamente realizar qualquer alteração ou modificação ao equipamento para, assim, evitarem-se riscos e garantir o seu óptimo funcionamento.

3.2 Indicações de segurança durante a instalação do equipamento

Os dados de segurança de trabalho estão de acordo com as disposições da Uniao Europeia vigentes no momento da fabricação do equipamento.

Se o equipamento se utilizar em condições industriais, então, durante todo o período de exploração o seu usuário obriga-se a verificar as compatibilidades dos meios de segurança recomendados com o estado actual da regulamentação desta matéria e respeitar os novos regulamentos. No caso de utilizar o equipamento fora da Uniao Europeia, é necessário cumprir os requisitos legais de segurança e higiene no trabalho e as regulamentações vigentes no local da aplicação do equipamento. À parte das indicações de segurança e higiene no trabalho que a presente instrução de serviço contém, é necessário também respeitar os regulamentos de segurança e higiene no trabalho, bem como as directrizes em matéria de protecção do meio ambiente vigentes e específicas para o local onde se usa o equipamento.

! ¡ ADVERTENCIA ¡

- *O equipamento não é indicado para pessoas com alguma disfunção física (incluindo crianças), sensorial ou mental ou que não tenham a suficiente experiência e/ou conhecimento.*
- *As crianças devem estar debaixo da supervisão de um adulto, para garantir que não toquem ou brinquem com o equipamento.*
- *Recomenda-se guardar a presente instrução de serviço num local de fácil acesso. Em caso de facilitar o equipamento a terceiros, não se esqueça fornecer as instruções de serviço.*
- *Todos los usuarios devem ajustar-se às informações contidas nesta instrução de serviço e respeitar as indicações de segurança e higiene no trabalho.*

3.3 Exploração conforme desenho

O dispositivo trabalhará de modo correto única e exclusivamente se é utilizado para uma finalidade não distinta para a qual foi desenhado e fabricado, Arrefecedor de Copos.

Toda a modificação no equipamento, montagem e trabalhos de manutenção devem ser realizados por um serviço especializado autorizado.

! ¡ ADVERTENCIA ¡

É proibido o uso do equipamento de modo diferente para o qual foi desenhado e considera-se como exploração incompatível.

Não se admitirá nenhum tipo de reclamação ao fabricante e/ou seus representantes a título de danos surgidos por razões de exploração inadequado do equipamento.

Todos os danos que surjam durante a exploração inadequado do equipamento serão responsabilidade única e exclusiva do utilizador.

4. TRANSPORTE, EMBALAGEM E ARMAZENAGEM

4.1 Controlo de entregas

No ato da entrega é necessário rever se o equipamento está completo e se não sofreu nenhum dano durante o transporte.

No caso de confirmação de danos de transporte visíveis, não se pode aceitar o equipamento, ou bem recebe-lo condicionalmente. Os danos tem de ser detalhados no documento de transporte ou na lista de entrega do agente expedidor.

Os danos ocultos serão comunicados directamente após a sua confirmação, já que as reclamações de indemnização só se podem fazer dentro dos prazos de reclamação vigentes (normalmente, 24 horas após a entrega).

4.2 Embalagem

Solicitamos não deitar fora a caixa do equipamento. Pode ser útil para guardá-lo durante mudanças ou para enviá-lo para o nosso ponto de serviço em caso de danos ou avarias do mesmo. Antes de colocar o equipamento a funcionar retire todo o material externo e interno da embalagem.



¡ INDICAÇÃO¡

Durante a recuperação da embalagem há que ter em conta os regulamentos vigentes no país.

Os materiais da embalagem com propriedades de reutilização são recicláveis.

Por favor, revise se o equipamento e os acessórios estão incluídos. Em caso de falta, solicitamos que se ponha em contacto com o nosso Departamento de Serviço de Atenção ao Cliente.

4.3 Armazenagem

Durante a armazenagem é necessário ajustar-se às designações do modo de colocar e armazenar a embalagem.

Os equipamentos embalados terão sempre de ser armazenados tendo em conta as seguintes condições:

- Não armazenar ao ar livre,
- Manter em sítio seco, proteger do pó
- Proteger contra a ação de agentes agressivos,
- Proteger contra a luz solar,
- Evitar sacudidas mecânicas,
- Em caso de armazenamento prolongado, controlar regularmente o estado de todas as partes da embalagem.

5.ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

O Arrefecedor de Copos RC 500 utiliza anidrido carbónico em fase líquida de uso alimentar em formato de garrafa de gás com sonda.

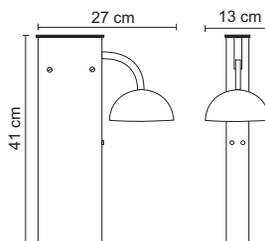
5.1 Dados Técnicos

Peso: **4,300 kg**

Dimensões: **13 x 27 x 41 cm**

Bateria LED: **AA (1,5V) X 2**

Temperatura Ambiente: **Inferior 30 °C**



6. INSTALAÇÃO E USO DO EQUIPAMENTO

6.1 Indicações de segurança



! PRECAUÇÕES !

- Não deve soltar nunca a porca do tubo de gás sem antes fechar a torneira de segurança da passagem do gás à garrafa, e depois de descarregar a pressão da garrafa, ficando assim o circuito vazio.
- No caso de produzir-se uma fuga, deve fechar a passagem da garrafa de gás e chamar o Serviço Técnico.
- Evitar as chamas eléctricas cerca da garrafa e das condutas por onde circula o gás.



! INDICAÇÃO !

- A garrafa de gás deve ser afastado de qualquer fonte de calor. (Um grupo de cerveja, uma câmara ou qualquer outro dispositivo). Mais de 28°C a garrafa de gás perde suas propriedades e não é legal. Po que proceder para esfriar a garrafa.
- Não manuseie o circuito de forma alguma.
- Se expostos diretamente durante a prolongada a saída de gás pode causar queimaduras. Uma vez que o fluido de alta pressão pode causar ferimentos por injeção.

6.2 Colocação e conexão do equipamento

1. Colocar o equipamento num lugar estável e seguro. Regular o parafuso situado na parte inferior até agarrar-se à base de forma adequada.
2. Conectar o tubo do equipamento à garrafa de gás utilizando o adaptador e girar a porca até ao fim. É necessário segurar o tubo por onde circula o gás de forma a que fique bem seguro e não se possa soltar. Depois, abrir a passagem do gás da garrafa através da chave situada na parte superior.
3. Pressionar para baixo o corpo semi-hemisférico até estar comprovado que o gás está a sair. Então, a máquina estará preparada para ser usada.
 - Deve colocar o copo por baixo da saída de gás e mantê-la aí durante 2-3 segundos para que se congele. O copo **arrefecer-se-á**.
 - Depois retire o copo para que absorva a humidade.
 - Voltar a colocar o copo no mesmo sítio e repetir o processo. Recomendamos fazê-lo entre 2 e 3 vezes para que o resultado seja o desejável.
 - Para conseguir um efeito “geada” deve molhar o copo antes de iniciar o processo.
 - Que o copo fique branco, ou não, dependerá da humidade ambiente e não da temperatura do copo.
4. Quando se terminar o gás da garrafa é obrigatório fechar a garrafa e vaziar o circuito pressionando o pescoço semi-hemisférico até perder toda a pressão, havendo-se vaziado o circuito por onde circula o gás.
5. No final de cada jornada laboral ou quando o equipamento possa estar mais de 1 hora sem utilizar-se é necessário fechar-se a chave de passagem do gás à garrafa.

¡ ATENÇÃO ¡

- Está **determinadamente proibido** colocar o equipamento em superfícies de combustão fácil.
- Proíbe-se colocar o equipamento perto de fogos abertos, fornos de aquecimento e outras fontes de energia.
- Colocar o equipamento de forma que exista o suficiente espaço para as pessoas que o utilizem.

¡ ADVERTENCIA ¡

O equipamento deve ser utilizado unicamente por pessoal qualificado!

- Antes de se utilizar o equipamento pela primeira vez, esta deve ser limpa escrupulosamente.

6.3 Substituição da bateria LED

Para proceder à substituição das pilhas do LED, devemos abrir a tampa superior do equipamento, retirar as pilhas gastas e substituí-las por umas novas..

6.4 Substituição da garrafa de gás

Saberemos que o gás da garrafa de gás se esgotou e devemos substituí-la quando o tempo de arrefecimento do copo seja superior a 9-10 segundos. Apesar da garrafa ter pressao, aparentemente, o gás gastou-se. Para substituir a garrafa é necessário seguir o seguinte procedimento:

1. Fechar a chave de passagem do gás.
2. Acionar o pescoço semiesférico até que perca toda a pressao e se vazie o circuito por onde passa o gás.
3. Desatarrachar a porca que liga o tubo da garrafa de gás com o adaptador fornecido.
4. Para finalizar, voltar a ligar o equipamento com a nova garrafa carregada, inicializando de novo o processo.

ONDE POSSO COMPRAR A GARRAFA DE GÁS?

Contacte-nos e facilitaremos os dados do distribuidor oficial da sua zona. A garrafa de gás deve cumprir todos os regulamentos e estar em perfeitas condições. Não é competencia da Beverage -Air qualquer dano causado por uma garrafa de gás com sonda.

7. LIMPIEZA E CONSERVAÇÃO

7.1 Indicações de segurança

Antes de limpar o equipamento ou iniciar trabalhos de reparação, é necessário fechar a chave da passagem do gás e pressionar o pescoço semi-hesférico da garrafa para que saia todo o gás.

Proíbe-se usar detergentes cáusticos e evite que água entre no equipamento

! ¡ ADVERTENCIA ¡

O equipamento não está desenhado para ser lavado directamente debaixo de água, portanto proíbe-se usar água à pressão para limpar o equipamento.

7.2 Limpieza

Limpar o equipamento com regularidade após cada uso.

Limpar a carcaça do equipamento com um pano suave e húmido. Em caso de ser necessário utilizar um agente de limpeza não abrasivo.

! ¡ ADVERTENCIA ¡

¡Nunca se devem utilizar produtos de limpeza com cloro, detergentes não diluídos abrasivos, dissolventes ou lixívia.

Utilizar unicamente panos suaves. Não utilizar nunca nenhum tipo de esfregao áspero que possa arranhar a superfície do equipamento.

Depois de limpar e secar deve abrilhantar a superfície com um pano suave e seco.

7.3 Indicações de segurança durante a conservação



¡ ATENÇÃO ¡ ¡ Risco de lesões ¡

8. POSSÍVEIS FALHOS

Se a máquina não arrefece os copos deve comprovar a temperatura que se encontra no seu estabelecimento ou local. Em caso da temperatura superar o 30°C, o gás perderá as suas propriedades e deixará de arrefecer. Neste caso, deve arrefecer a garrafa de maneira a recuperar as suas propriedades. Se o falho persiste, consulte com o serviço técnico.



¡ INDICAÇÃO ¡

Durante a recuperação do dispositivo, siga escrupulosamente as leis estatais ou regionais.

1. PRESENTAZIONE

Avete acquistato una macchina per raffreddare tazze & bicchieri Modello RC 500 . L'apparecchio è stato realizzato con le più avanzate tecnologie per la sicurezza , affidabilità e design , dandogli una lunga durata e bassa manutenzione.

In queste pagine potrete trovare le principali caratteristiche del prodotto e le linee guida da effettuare per il corretto funzionamento e la manutenzione di questo prodotto.

Hai solo bisogno di seguire alcuni semplici consigli descritti in questo manuale per ottenere il massimo dalla vostra macchina.

Solo Servizi Tecnici autorizzati possono dare la massima garanzia di assistenza e ricambi . Servizio post-vendita di assistenza è sempre pronta ad ascoltare i vostri commenti e suggerimenti con l'obiettivo del miglioramento continuo della qualità del prodotto e la soddisfazione del cliente. Leggere attentamente il seguente manuale e seguire le sue raccomandazioni . Queste avvertenze sono fatte per un uso corretto della macchina. Leggere prima di installarlo , conservarlo o utilizzarlo.

Le decisioni e le caratteristiche contenute nel presente documento sono fornite a titolo puramente informativo e non sono di natura contrattuale. Il produttore si riserva il diritto di apportare, senza preavviso, eventuali modifiche o miglioramenti ritenuti necessari per garantire la qualità del prodotto.

2.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni di questo manuale descrive l'installazione del dispositivo, il servizio e la manutenzione, e serve come fonte di informazione e di orientamento.

Conoscenza e rispetto di tutte le norme di sicurezza e manuale vi assicurerete il dispositivo corretto e sicuro.

Inoltre deve rispettare tutte le leggi locali per prevenire gli incidenti, e dei principi di sicurezza e salute sul lavoro.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del dispositivo e si consiglia di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per le persone che installano, eseguire i lavori di manutenzione e di servizio, o pulire l'apparecchiatura ha accesso permanente.

2.2 Spiegazione dei simboli

Le istruzioni di sicurezza e gli aspetti tecnici essenziali sono stati marcati con i simboli appropriati in questo manuale. Le istruzioni devono essere seguite con molta attenzione per evitare lesioni, danni alla salute e alla vita, e danni alla proprietà.

ATTENZIONE

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo che può portare a lesioni. Deve essere rispettata e completare attentamente le istruzioni di sicurezza e igiene del lavoro, e in situazioni di procedere con particolare attenzione.

AVVERTENZA

Questo simbolo evidenzia istruzioni che richiedono particolare attenzione a non danneggiare il dispositivo o causare malfunzionamenti o guasti.

INDICAZIONE

Questo simbolo indica consigli e informazioni essenziali per un lavoro efficace e senza errori dei dispositivi.

2.3 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni contenute in queste istruzioni sono presentati in conformità con i regolamenti, le conoscenze attuali di produzione e di ingegneria e sulla base della nostra conoscenza ed esperienza di diversi anni.

Nel caso di ordini per progetti speciali o opzioni aggiuntive e applicare in situazioni in cui le ultime conoscenze tecniche, il dispositivo consegnato può differire dalle informazioni e dati contenuti in questo manuale. In caso di dubbio si prega di contattare il produttore.



INDICAZIONE

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, in particolare prima di utilizzare il dispositivo, è necessario acquisire familiarità con i contenuti di questo manuale dell'operatore. Il costruttore non risponde di eventuali danni o malfunzionamenti derivanti a causa del fallimento delle informazioni in questo manuale.

Il manuale di istruzioni deve essere conservato presso l'apparecchio. Essa dovrebbe inoltre essere accessibile a tutte le persone che lavorano con il dispositivo. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le proprietà utili.

La garanzia ha una durata di 12 mesi dalla data di acquisto della macchina.

Firmare e sigillare queste istruzioni per garanzia e la nostra prova di aver letto e compreso il presente manuale di istruzioni e obbligatorietà di utilizzo.

2.4 Dichiarazione di conformità CE

BEVERAGE-AIR CORPORATION
3779 Champion Blvd.,
Winston-Salem, NC 27105
USA.

Dichiara che la progettazione e di fabbricazione la macchina:

Macchina: RAFFREDDATORE DI BICCHIERI
Modelo: RC 500
Fabbricante: BEVERAGE-AIR CORPORATION

È conforme alle disposizioni della:

- La Direttiva Macchine: 2006/42/CE.

La conformità con il principio richiede la corretta installazione del prodotto e la conformità con le istruzioni di installazione e documentazione di prodotto. La conformità è stata verificata con specifiche configurazioni. Deve prendere in considerazione la sicurezza dei istruzioni manuali.

Norme di riferimento:

- Norma UNE-EN ISO 12100-1:2004

-Norma UNE-EN ISO 12100-2:2004

-Norma EN 614-1: 1996

-Norma UNE-EN ISO 13850:2007

-Norma UNE-EN 60335-1

Questa sezione contiene una sintesi delle informazioni essenziali in materia di sicurezza. Inoltre, le rispettive sezioni contengono indicazioni specifiche (indicate con i simboli) di sicurezza che mirano ad evitare ogni rischio di pericolo.

Inoltre rispettare i pittogrammi di informazione, marcatori ed etichette sul dispositivo, e di garantire la leggibilità.

La conformità a tutte le indicazioni di sicurezza garantisce una protezione ottimale e il funzionamento sicuro e corretto del dispositivo.

3.1 Informazioni generali

Il dispositivo è fabbricato secondo principi tecnici attualmente riconosciuti.

Tuttavia, il dispositivo può costituire un pericolo se utilizzato in modo improprio o diverso da quello per cui è stato progettato.

La conoscenza del contenuto del manuale di istruzioni è una delle condizioni necessarie per evitare pericoli ed errori, e di conseguenza, consente al dispositivo sicuro e senza problemi.

Senza il permesso del produttore è rigorosamente vietato apportare cambiamenti o modifiche a questo dispositivo, quindi, prevenire i rischi e per garantire prestazioni ottimali.

3.2 Sicurezza durante l'uso del dispositivo

I dati di sicurezza sul lavoro si basano sulle disposizioni dell'Unione Europea al momento della produzione del dispositivo.

Se il dispositivo viene utilizzato in ambienti industriali in tutto il periodo di funzionamento, l'utente è tenuto a verificare la compatibilità dei mezzi di sicurezza del lavoro raccomandata con lo stato attuale della regolamentazione in questo campo, e per rispettare le nuove normative. Nel caso di utilizzo del dispositivo di fuori dell'Unione Europea devono soddisfare i requisiti legali di norme di salute e sicurezza e lavorano nel sito di applicazione del dispositivo.

Oltre alle raccomandazioni di salute e di sicurezza contenute in questo manuale tecnico, si hanno anche per rispettare le disposizioni di sicurezza e di igiene del lavoro, nonché le linee guida per la forza di protezione ambientale e lo specifico sito utilizzando il dispositivo.

! | AVVERTENZA |

- *L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con disfunzioni fisiche, sensoriali o mentali, o non hanno sufficiente esperienza e / o conoscenza.*
- *I bambini devono essere sotto supervisione di un adulto, per fare in modo che non si tocchino o giochino con l'apparecchio. Li tengono a distanza di sicurezza dall'apparecchio.*
- *Si consiglia di tenere questo manuale d'istruzioni in forma facilmente accessibile. In caso di consegna del dispositivo a terzi, non dimenticare di dare le istruzioni.*
- *Tutti gli utenti devono rispettare le informazioni contenute in questo manuale e rispettare la sicurezza e la salute sul lavoro.*

3.3 Destinazione d'uso di progettazione

Il dispositivo funziona correttamente se e solo se non viene utilizzato per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato o fabbricato: congelare le tazze e bicchieri.

Ogni cambiamento nel dispositivo, la sua installazione e manutenzione devono essere eseguite da un servizio di assistenza qualificato.

! ¡ AVVERTENZA ¡

L'uso del dispositivo in modi diversi per cui è stato progettato è vietata ed è considerato come incompatibile operativo.

Non ammettere alcun diritto per il fabbricante e / o dei loro rappresentanti a titolo di risarcimento danni derivanti da ragioni di sfruttamento inadeguato del dispositivo.

Tutti i danni causati durante il funzionamento del dispositivo sarà esclusiva responsabilità inadeguata dell'utente.

4. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E DEPOSITO

4.1 Controllo delle consegne

Dopo la consegna, è necessario verificare immediatamente se il dispositivo è completo e, se non danneggiati durante il trasporto.

In caso di danni visibili confermare, non accettano il dispositivo, o accettarla con condizioni. I danni devono essere dettagliati nei documenti di trasporto / o di un elenco di consegna spedizioniere.

I danni nascosti devono comunicare direttamente dopo aver ricevuto, come le richieste di risarcimento possono essere effettuati solo entro il periodo per i reclami (di solito 24 ore dopo il parto).

4.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la scatola della macchina. Può essere utile per riporre il dispositivo per lo spostamento o rimandato ad un servizio in caso di danno o rottura della stessa. Prima di iniziare è rimuovere tutti i materiali estranei e imballaggio interno.



¡ INDICAZIONE¡

Durante il recupero degli imballaggi devono essere conformi alle norme vigenti nel vostro paese. Dobbiamo riciclare i materiali di imballaggio per la proprietà di riutilizzo.

Si prega di verificare se il dispositivo e gli accessori sono in gioco. Se una parte è assente, si prega di contattare il nostro Servizio Clienti.

4.3 Deposito

Durante la conservazione devono essere conformi alle descrizioni di come installare e conservare l'imballaggio..
Dispositivi imballati devono essere conservati sotto le seguenti condizioni:

- Non conservare all'aperto,
- conservare in un luogo asciutto e privo di polvere,
- proteggere da agenti aggressivi,
- proteggere dai raggi solari,
- evitare urti meccanici,
- in caso di stoccaggio prolungato, controllare lo stato di tutti i componenti e gli imballaggi.

5.SPECIFICHE TECNICHE

Le raffreddatore di bicchieri RC 500 utilizza l'anidride carbonica in fase liquida sotto forma di bombole di gas di uso alimentare con sonda.

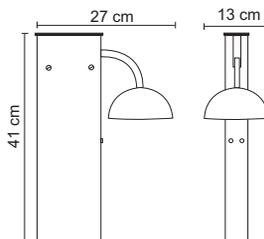
5.1 Specifiche Tecniche

Peso: **4,300 kg**

Dimensioni: **13 x 27 x 41 cm**

LED batteria: **AA (1,5V) X 2**

Temperatura Ambiente: **Meno di 30 °C**



6. INSTALLAZIONE E L'USO DEL DISPOSITIVO

6.1 Sicurezza



ATTENZIONE

- Non mai rimuovere il dado del tubo gas senza prima spegnere il gas in bottiglia, e, dopo aver scaricato la pressione della bombola, lasciando così vuoto il circuito.
- In caso di una perdita, si dovrebbe spegnere la bombola del gas e chiamare i Servizi Tecnici.
- Evitare scintille elettriche vicino alla bottiglia e condotto in cui scorre gas.



INDICAZIONE

- La bombola del gas deve essere lontano da qualsiasi fonte di calore. (Un gruppo di birra, una foto camera o qualsiasi altro dispositivo). Più di 30 ° C la bombola del gas perde le sue proprietà e non freddi. Po che deve procedere per raffreddare la bottiglia.
- Non toccare il circuito in alcun modo..
- Se esposto direttamente alla presa del gas per lunghi periodi può provocare ustioni. Poiché il fluido ad alta pressione può causare lesioni da iniezione.

6.2 Installazione e collegamento

1. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana. Regolare le viti sul fondo per fissare alla base correttamente.
2. Collegare il tubo o tubo flessibile dell'apparecchio alla bombola del gas utilizzando l'adattatore e ruotare il dado fino all'arresto. È obbligatorio tenere il tubo attraverso il quale il gas in modo che sia sicuro e non può essere rilasciato (ad esempio, utilizzando flange). Quindi aprire la bombola del gas con il rubinetto situato nella parte superiore.
3. Premere verso il basso collo emisferico fino a quando vediamo che il gas è venuta fuori. Poi, la macchina è pronta per l'uso.
 - È necessario posizionare la tazza sotto il gas di scarico e tenerlo lì per 2-3 secondi di congelare. La tazza si raffredda.
 - Quindi rimuovere la tazza per poter assorbire l'umidità.
 - Collocare il bicchiere di nuovo nello stesso luogo, e ripetere il processo. Si consiglia di fare tra 2 e 3 volte per il risultato sia quello che si desidera.
 - Per ottenere un vetro gelido dovrebbe bagnarlo prima di registrare il processo.
 - Che il vetro bianco o no dipende l'umidità ambientale, non la temperatura del vetro.
4. Quando il gas è sopra la bottiglia, la bottiglia deve essere chiuso, e svuotare il circuito del collo sferico fino a che perde completamente la pressione, aver svuotato il circuito in cui scorre il gas.
5. Alla fine di ogni giornata lavorativa o quando il dispositivo è di essere più di un'ora senza essere utilizzata, è obbligatorio per interrompere il flusso di gas dalla bombola.



! i ATTENZIONE i

- E 'severamente vietato collocare il dispositivo su una superficie infiammabile.
- E 'vietato installare il dispositivo vicino a caminetti, forni di riscaldamento e di altre fonti di energia.
- Posizionare l'unità in modo che ci sia spazio sufficiente per le persone a utilizzare l'apparecchio.

! i AVVERTENZA i

i L'apparecchio deve essere usato solo da personale qualificato!

- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta deve essere scrupolosamente puliti.

6.3 Sostituzione della bombola del gas

Per procedere per cambiare le batterie del LED, dobbiamo aprire il coperchio superiore del dispositivo, rimuovere le vecchie batterie e sostituirle con altre nuove

6.4 Sostituzione della bombola del gas

Sapremo che il gas nella bombola del gas è esaurito e abbiamo sostituirla quando il tempo che usiamo per raffreddare le tazze e bicchieri superi 9-10 secondi. Anche se apparentemente la bottiglia è in pressione, il gas è esaurito. Per cambiare la bottiglia è obbligatorio per eseguire la seguente procedura.

1. Chiudere il rubinetto della bombola.
2. Premere il collo emisferico fino a che perde tutta la pressione e svuotare il circuito in cui scorre il gas.
3. Allentare il dado che fissa il tubo o tubo e bombola del gas con l'adattatore in dotazione.
4. Infine, ci si collegherà il dispositivo con la nuova bottiglia caricata, avviare nuovamente il processo..

¿ Dove posso comprare la bombola del gas?

Contattateci e vi forniremo i dati rivenditore nella tua zona. La bombola del gas deve soddisfare tutti i regolamenti e di essere in perfette condizioni. Non è per Beverage Air qualsiasi danno causato dalla sonda bombola di gas.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

7.1 Sicurezza

Prima di pulire il dispositivo o avviare i lavori di riparazione, è necessario chiudere il rubinetto della bombola e premere il collo sferico della bottiglia in modo che tutto il gas fuori.

Non utilizzare detergenti aggressivi, e impedire all'acqua di entrare nel dispositivo.

! ¡ AVVERTENZA ¡

Il dispositivo non è progettato per essere risciacquato direttamente sotto l'acqua corrente. E' pertanto vietato l'uso di getti d'acqua pressurizzati per pulire il dispositivo.

7.2 Pulizia

Pulire regolarmente l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno morbido e umido. Se necessario utilizzare un detergente non abrasivo.

! ¡ AVVERTENZA ¡

¡ Non utilizzare detersivi contenenti cloro, detergenti abrasivi non diluiti, solventi o candeggina! Usare solo panni morbidi. Mai utilizzare qualsiasi tipo di lana ruvida che potrebbero graffiare la superficie del dispositivo.

Dopo la pulizia e l'asciugatura deve lucidare la superficie con un panno morbido e asciutto

7.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



ATTENZIONE | Pericolo di lesioni |

Il lavoro di conservazione, e la riparazione possono essere eseguiti solo da un tecnico qualificato e l'utilizzo di accessori e ricambi originali. Non tentare di riparare l'apparecchio per conto proprio, in quanto può provocare danni a voi o l'utente del dispositivo.

8. POSSIBILI GUASTI

Se la macchina non raffredda gli occhiali e occhiali, si dovrebbe verificare che temperatura sul o la stalla. Nel caso la temperatura supera i 28 ° C, il gas si perdono le loro proprietà e raffreddamento. Quindi deve procedere per raffreddare la bottiglia in modo che poi riacquista la capacità di raffreddare. Se l'errore si ripresenta, contattare il Servizio Tecnico.



INDICAZIONE |

Durante il ripristino del dispositivo, seguire alla lettera leggi statali o regionali.

1. PRÉSENTATION

Vous avez acheté un refroidisseur pour les tasses et verres modèle RC 500. Votre appareil a été fabriqué avec les technologies les plus avancées pour la sécurité, la fiabilité et le design, ce qui lui donne une grande durabilité et une maintenance réduite.

Dans ces pages, vous trouverez les principales caractéristiques du produit et les lignes directrices nécessaires à effectuer pour le bon fonctionnement et l'entretien de ce produit.

Vous devez seulement suivre quelques conseils simples décrites dans ce manuel pour tirer le meilleur parti de votre machine.

Uniquement des centres de service peuvent donner la garantie maximale de service et de pièces de rechange.

Le service de support après-vente est toujours prêt à entendre vos commentaires et suggestions dans le but d'amélioration continue de la qualité des produits et la satisfaction du client.

Lisez attentivement le manuel suivant et suivez ses recommandations. Ces mises en garde sont faites pour une utilisation correcte de la machine. Lire avant de l'installer, de le ranger ou de l'utiliser.

Les décisions et les caractéristiques contenues dans ce document sont données à titre d'information seulement et ne sont pas de nature contractuelle. Le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis, toutes les modifications ou les améliorations jugées nécessaires pour assurer la qualité du produit.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Informations sur le mode d'emploi

Les instructions contenues dans ce manuel décrit l'installation du dispositif, le service et l'entretien, et sert de source d'information et d'orientation.

La connaissance et le respect de toutes les consignes de sécurité et le manuel assurera le dispositif a déquat et sécuritaire.

Pareillement, il doit respecter toutes les lois locales pour prévenir les accidents et les principes de sécurité et d'hygiène du travail. Le manuel d'instructions est une partie intégrante de l'appareil et il est recommandé de le garder dans un endroit facilement accessible pour les personnes qui installent, effectuer des travaux de maintenance ou d'entretien et de nettoyage ont un accès permanent à elle.

2.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et les aspects techniques importants ont été marqués avec des symboles appropriés dans ce manuel de mise en service. Les instructions doivent être suivies très attentivement pour éviter les blessures, les dommages à la santé et à la vie, et des dommages matériels.



Ce symbole met en évidence les dangers qui peuvent entraîner des blessures. Doit être respectée et compléter soigneusement ces consignes de sécurité et d'hygiène du travail, et dans des situations procéder avec une attention particulière.



Ce symbole désigne les consignes qui nécessitent des soins spéciaux à ne pas endommager l'appareil ou provoquer un dysfonctionnement ou de panne.



Ce symbole indique des conseils et des informations essentielles pour le travail efficace sans faute de l'appareil.

2.3 Responsabilité et garantie

Toutes les informations contenues dans ces instructions sont présentés conformément à la réglementation, la connaissance actuelle de la fabrication et de l'ingénierie et basé sur notre connaissance et notre expérience de plusieurs années.

Dans le cas de commandes pour les modèles spéciaux ou des options supplémentaires et d'appliquer dans des situations où la dernière des connaissances techniques, l'appareil livré peut différer de l'information et les chiffres figurant dans ce manuel de mise en service. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.



INDICATIONS :

Avant de commencer tout travail, en particulier avant le démarrage de l'appareil, vous devez vous familiariser avec le contenu de ce manuel de l'opérateur. Le fabricant n'est pas responsable de tout dommage ou dysfonctionnement résultant en raison de l'échec de l'instruction de service d'information. Le manuel d'utilisation doit être conservé près de l'appareil. Il devrait également être accessible à toutes les personnes qui travaillent avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques du produit en vue d'améliorer les propriétés utiles.

La durée de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat de la machine.

Signer et sceller ces instructions pour la garantie, et notre preuve qu'ils ont lue et comprise ce manuel d'instructions et caractère obligatoire d'utilisation.

2.4 Déclaration de Conformité CE

BEVERAGE-AIR CORPORATION
3779 Champion Blvd.,
Winston-Salem, NC 27105
USA.

Déclare que la conception et la fabrication de la machine:

Machine: REFROIDISSEUR POUR LES TASSES ET VERRES
Model: RC 500
Fabricant: BEVERAGE-AIR CORPORATION

Il est conforme aux dispositions de:

- *La directive sur les machines: 2006/42/CE.*

La conformité avec la norme exige l'installation correcte du produit et le respect des instructions d'installation et la documentation du produit. La conformité a été vérifiée avec des configurations spécifiques. Doit prendre en compte la sécurité des instructions de manuelles.

Normes de référence:

- Norme UNE-EN ISO 12100-1:2004
- Norme UNE-EN ISO 12100-2:2004
- Norme EN 614-1: 1996
- Norme UNE-EN ISO 13850:2007
- Norme UNE-EN 60335-1

Cette section contient un résumé des informations essentielles liées à la sécurité. En outre, les sections respectives contiennent des indications spécifiques (marqués par des symboles) de sécurité qui visent éviter tout risque de danger.

Doivent également respecter les pictogrammes d'information, des marqueurs et des étiquettes sur l'appareil et assurer la lisibilité.

Le respect de toutes les consignes de sécurité et le fonctionnement et de sécurité de l'appareil assure une protection optimale.

3.1 Informations générales

L'appareil a été fabriqué conformément à des principes d'ingénierie reconnue actuellement.

Toutefois, l'appareil peut présenter un danger s'il est utilisé de façon abusive ou autre que celui pour lequel il a été conçu.

Connaissance du contenu du manuel d'instructions est une des conditions nécessaires pour éviter des dangers et des erreurs, et par conséquent, permet à l'appareil sécuritaire et sans problème.

Sans l'autorisation du fabricant est strictement interdit d'apporter des modifications apportées à cet appareil, ainsi, prévenir les risques et d'assurer une performance optimale.

3.2 Consignes de sécurité pour l'installation de l'appareil

Les données de sécurité au travail concernant les dispositions de l'Union européenne applicables au moment de la fabrication du dispositif.

Si l'appareil est utilisé dans le commerce, puis au cours de la période d'utilisation Utilisateur s'engage à vérifier la compatibilité de la sécurité de l'emploi de moyens recommandé avec l'état actuel de la réglementation dans ce domaine et se conformer aux nouvelles réglementations. Dans le cas de l'utilisation de l'appareil en dehors de l'Union européenne doivent satisfaire aux exigences juridiques de la réglementation sur la santé et la sécurité au travail et sur le site d'application du dispositif.

En plus de la sécurité et la santé au travail, contenues dans ce mode d'emploi, vous devez également respecter les règles de sécurité du travail et d'hygiène, ainsi que des directives pour la force de protection

! AVERTISSEMENT ;

- *L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de dysfonction physique, sensorielles ou mentales, ou qui n'ont pas suffisamment d'expérience et / ou connaissances.*
- *Les enfants doivent être sous surveillance d'un adulte, pour s'assurer qu'ils ne se touchent pas ou jouer avec l'appareil. Ils maintiennent à une distance sécuritaire de l'appareil.*
- *S'il vous plaît gardez ce manuel à un endroit facilement accessible. Si l'appareil à un tiers, n'oubliez pas livrer mode d'emploi aussi.*
- *Tous les utilisateurs doivent se conformer aux informations contenues dans le manuel d'instructions de service et respecter la sécurité et la santé au travail.*

3.3 Fonctionnement en tant que conception de l'équipement

Le dispositif fonctionne correctement, uniquement et exclusivement, s'il n'est pas utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu ou fabriqué, refroidir verres et tasses.

Toute modification de l'appareil, son installation et des travaux d'entretien doivent être effectués par un service client qualifié.

! AVERTISSEMENT :

L'utilisation de l'appareil de différentes manières pour lesquelles il a été conçu est interdite et est considérée comme une exploitation incompatible.

Ne reçoit aucune réclamation au fabricant et / ou de leurs représentants à titre de dommages résultant par des raisons d'exploitation inadéquate de l'appareil.

Tous les dommages résultant de l'utilisation de l'appareil sera seul responsable inadéquate de l'utilisateur.

4. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

4.1 Contrôle des livraisons

Après la livraison, vous devez immédiatement vérifier si le dispositif est complet et s'il n'est pas endommagé pendant le transport.

En cas de dommage visible confirmer, ne pas accepter l'appareil ou conditionnellement recevoir. Les dommages doivent être détaillées dans les documents de transport / ou la liste de distribution d'agent de transfert.

Dommage caché doit communiquer immédiatement après la notification, comme les demandes d'indemnisation ne peuvent être effectuées dans le délai de réclamation (habituellement 24 heures après l'accouchement).

4.2 Emballage

S'il vous plaît ne pas jeter le carton d'emballage. Peut être utile pour le stockage de l'appareil pour l'enlèvement, ou renvoyés à un service en cas de panne ou de défaillance de ce dernier. Avant qu'il ne commence, retirez tous les corps étrangers et l'emballage intérieur.



INDICATIONS :

Lors de la récupération de l'emballage doivent répondre à la réglementation en vigueur dans votre pays. Matériaux d'emballage propriétés de réutilisation doivent être recyclés.

S'il vous plaît vérifier si l'appareil et les accessoires sont de la partie. Si une pièce est manquante, s'il vous plaît contacter notre département Service à la clientèle.

4.3 Stockage

Pendant le stockage, doivent être conformes aux désignations de lieu et de stocker l'emballage. Dispositifs emballés doivent être conservés dans les conditions suivantes:

- Ne pas entreposer à l'extérieur
- Conserver dans un endroit sec et sans poussière
- Protection contre les milieux agressifs
- Protéger contre le soleil
- Éviter les chocs mécaniques
- En cas de stockage prolongé, vérifier l'état de toutes les pièces et les emballages

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le Refroidisseur RC 500 utilise le dioxyde de carbone en phase liquide sous la forme de bouteilles de gaz à usage alimentaire avec sonde.

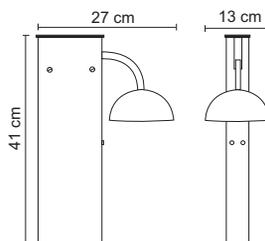
5.1 Caractéristiques techniques

Poids: **4,300 kg**

Dimensions: **13 x 27 x 41 cm**

Batterie LED: **AA (1,5V) X 2**

Température ambiante: **Baisser 30 °C**



6. INSTALLATION ET UTILISATION DE L'APPAREIL

6.1 Sécurité



- Ne jamais laisser tomber l'écrou du tube de gaz sans fermer le gaz d'abord à la bouteille, et une fois que vous avez téléchargé la pression cylindre, laissant ainsi le circuit de vide.
- En cas de fuite, il faut couper la bouteille de gaz et appeler le service technique.
- Éviter les étincelles électriques à proximité de la bouteille et conduit où le gaz s'écoule.



- La bouteille de gaz doit être éloignée de toute source de chaleur. (Un groupe de bière, une caméra ou de tout autre dispositif). Plus de 28 ° C la bouteille de gaz perd ses propriétés et pas cool. Po qui procèdent à refroidir la bouteille.
- Ne manipulez pas le circuit en aucune façon.
- En cas d'exposition prolongée directement lors de la sortie de gaz peut provoquer des brûlures. Depuis le fluide sous haute pression peut provoquer des blessures par injection.

6.2 Installation et connexion de l'équipement

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Régler la vis sur la partie inférieure pour fixer à la base correctement.
2. Raccorder le tube ou le tuyau de l'appareil à la bouteille de gaz à l'aide de l'adaptateur et de tourner l'écrou jusqu'à ce qu'il s'arrête. Il est impératif de maintenir le tuyau par lequel le gaz de sorte qu'il est sécurisé et ne peut être libérée (par exemple, en utilisant des brides). Ensuite, ouvrez la bouteille de gaz avec l'eau du robinet situé dans la partie supérieure.
3. Appuyez cou hémisphérique jusqu'à ce que nous voyions que le gaz s'échappe. Ensuite, la machine est prête à l'emploi.
 - Vous devez placer la tasse sous le gaz de sortie et l'y maintenir pendant 2-3 secondes pour geler. La coupe se refroidira.
 - Ensuite, retirez le verre pour tremper l'humidité.
 - Remplacer le verre à la même place et répéter le processus. Nous recommandons de le faire entre 2 et 3 fois pour que le résultat soit celui que vous voulez.
 - Pour obtenir un verre givré devrait mouiller avant d'enregistrer le processus.
 - Laissez cette tasse blanche ou non dépend de l'humidité ambiante, pas la température du verre.
4. Lorsque vous avez terminé la bouteille de gaz, la bouteille doit être fermée et vide circuit semi-sphérique le cou jusqu'à ce que la totalité de la perte de pression, après avoir vidé le circuit où le gaz s'écoule.
5. A la fin de chaque journée de travail ou lorsque le dispositif est de plus d'une heure sans être utilisée, il est obligatoire d'arrêter l'écoulement de gaz de la bouteille.



ATTENTION !

- Il est strictement interdit de placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Il est strictement interdit l'apposition d'un dispositif à proximité de feux ouverts, de fours à chauffage et autres sources d'énergie.
- Placez l'appareil de sorte qu'il ya suffisamment d'espace pour que les gens utilisent l'appareil

! ADVERTISSEMENT !

L'appareil doit être utilisé uniquement par un personnel qualifié!

- Avant d'utiliser la machine pour la première fois doivent être scrupuleusement propre

6.3 Remplacement de la batterie LED

Pour procéder au changement de la batterie LED, il faut ouvrir le capot supérieur de l'appareil, retirer les piles usagées et les remplacer par des neuves.

6.4 Changement de la bouteille de gaz

Nous ne le saurons que le gaz dans la bouteille de gaz a été dépensé, et nous devons le remplacer quand le temps nous a coûté les tasses et les verres refroidir dépasse 9-10 secondes. Bien qu'apparemment la bouteille est sous pression, le gaz est épuisée. Pour changer la bouteille est obligatoire d'effectuer la procédure suivante.

1. Fermer le robinet de la bouteille.
2. Appuyez sur le cou hémisphérique jusqu'à ce qu'il perde toute pression et vidanger le circuit où le gaz s'écoule.
3. Desserrer l'écrou qui relie le tube ou tuyau et la bouteille de gaz avec l'adaptateur fourni.
4. Enfin, nous allons connecter l'appareil avec la nouvelle bouteille chargée, recommencer le processus.

OU PUIS-JE ACHETER LA BOUTEILLE DE GAZ?

Contactez-nous et nous vous fournirons concessionnaire de données dans votre région. La bouteille de gaz doit respecter tous les règlements et être en parfait état. Ce n'est pas pour Beverage Air tout dommage causé par la sonde de la bouteille de gaz.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

7.1 Sécurité

Avant de nettoyer l'appareil ou entreprendre des travaux de réparation, il faut fermer le robinet de la bouteille et appuyez sur le cou de la bouteille sphérique de sorte que tout le gaz sortir. Ne pas utiliser de produits acides et empêcher l'eau de pénétrer dans le dispositif

! AVERTISSEMENT :

L'appareil n'est pas conçu pour être directement rincés sous l'eau courante. Il est donc interdit d'utiliser des jets d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.

7.2 Nettoyage

Nettoyez régulièrement l'appareil après chaque utilisation. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Si nécessaire d'utiliser un agent de nettoyage non abrasif.

! AVERTISSEMENT :

N'utilisez jamais de nettoyeurs contenant du chlore, détergents abrasifs non dilués, de solvants ou eau de Javel!

Utilisez uniquement un chiffon doux. Ne pas utiliser n'importe quel type de laine rugueuse qui pourraient rayer la surface de l'appareil. Après le nettoyage et le séchage doit polir la surface avec un chiffon doux et sec.

7.3 Consignes de sécurité pour l'entretien



ATTENTION ; Risque de blessure ;

Seul un technicien qualifié peut effectuer des travaux d'entretien et de réparation, en utilisant les accessoires et pièces de rechange d'origine. N'essayez jamais de réparer l'appareil sur sa propre car il peut causer du tort à vous-même ou l'utilisateur de l'appareil.

8. NORME D'UTILISATION

Si la machine ne refroidit pas vos tasses et verres, vous devriez vérifier ce qui est de la température ambiante.

Dans le cas où la température dépasse 30 ° C, le gaz va perdre leurs propriétés et de refroidissement. Doit donc procéder à refroidir la bouteille de sorte que reprend ensuite la possibilité de refroidir. Si le problème persiste, contactez le centre de service.



INDICATIONS;

Lors de la récupération de l'appareil, suivre à l'état de lettre ou des lois régionales.

9. GARANTÍA

Este producto está garantizado por Beverage- Air durante una año a partir de la fecha de su factura. Esta garantía cubre la reparación o sustitución de las piezas, materiales o equipos defectuosos de fabricación. (Los gastos de transporte que se pueden originar para cubrir esta garantía quedan excluidos y serán por cuenta del cliente)

Beverage- Air reparará o sustituirá el producto o las piezas defectuosas en las condiciones especificadas a continuación y sin ningún cargo por mano de obra o piezas.

Beverage- Air se reserva el derecho (a su exclusiva discreción) de reemplazar componentes de productos bajo coste de otros nuevos o reciclados, de acuerdo con lo establecido en las leyes nacionales de cada país.

CONDICIONES:

- 1.- Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente con la factura original o recibo de venta, modelo y el nombre del distribuidor) junto con el producto defectuoso. Beverage-Air se reserva el derecho a no ofrecer el servicio de garantía si no se presentan los documentos indicados o si la información que los mismos contienen es incompleta o ilegible.
- 2.- Esta garantía no será de aplicación si el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, desaparecido o resulta ilegible.
- 3.- La sustitución de las piezas, materiales o equipos defectuosos, no implica prorroga de la garantía.
- 4.- Quedan excluidas de esta garantía las averías o deterioros, debidos a la utilización de los productos para fines distintos a los que le son propios, o no hayan sido instalados de acuerdo con las instrucciones de instalación y utilización.
- 5.- Quedan excluidas de esta garantía, las piezas, materiales o equipos de hayan sido manipulados por personal no autorizado por Frucosol. También quedan excluidos aquellos equipos que no posean las piezas originales de Beverage- Air.
- 6.- Nuestros almacenes no admiten devolución de mercancía sin previa autorización de entrada. En cualquier caso se cargará una depreciación en concepto de revisión y chequeo.
- 7.- Esta garantía no cubre ninguno de los supuestos siguientes:
 - A.- Mantenimiento periódico y reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste normales.
 - B.- Adaptaciones o cambios para ampliar el producto, alterando las características que se describen en el manual de instrucciones, sin consentimiento previo y por escrito de Beverage -Air.
 - C.- Daños derivados de:
 - Reparaciones efectuadas por el personal no autorizado o por el propio cliente.
 - Accidentes, golpes, caídas, rayos, agua, ventilación inadecuada o cualquier causa que se quede fuera del control de Frucosol.
 - Defectos del sistema al que se incorpore el producto.
- 8.- Excluimos de esta garantía reconocimiento de indemnización por eventuales daños directos a cualquier persona o cosa.

9. WARRANTY

This Beverage-Air product has a warranty of one year from the purchase date of the invoice. This warranty covers the repairing or replacement of the faulty spare parts, materials or equipment. The shipping costs involved in these services are not covered by the warranty and must be paid by the customer.

Beverage-Air will repair or replace the product or faulty spare parts under the following conditions and free of spare parts or labour costs.

Beverage -Air will have the right to replace low cost spare parts pieces by a new ones according with the national laws of each country.

CONDITIONS:

1.- This warranty will be only valid together the original invoice or ticket (with the date, model and name of distributor) and the faulty product. Beverage-Air will have the right of not offering the warranty service if these documents are not presented or if the information o it cannot be properly read or understood.

2.- This warranty won't be valid if the serial number of the product has been changed, deleted, erased or cannot be read.

3.- The replacement of the faulty spare parts, pieces or equipment doesn't mean an increase in the warranty period.

4.- The breakdowns and faulty spare parts, pieces or equipment doesn't mean an increase in the warranty period.

5.- Those pieces that have been handle by people not belonging to Beverage-Air won't be covered by the warranty. Those machines that do not have original Beverage-Air spare parts will be excluded.

6.- Our warehouse won't allow devolutions without an entry authority. In any case, a small depreciation will be charged as checking.

7.- This warranty doesn't cover the following situations:

A.- Periodical maintenance and repairing or replacement of spare parts caused by the normal use.

B.- Adaptations or changes to improve the product, changing the characteristics detailed on the manual of instructions without having informed Beverage-Air

C.- Breakdowns caused by:

- Repairs carried out by no authorized staff by the customer.

- Accidents,blows, rays, water, fire, inappropriate ventilations or any other external cause out of Beverage -Air control.

- Lacks of the systems where the product is installed.

8.- We exclude from this warranty any compensation for possible direct or indirect to any damages to any person or thing.

**BEVERAGE-AIR
CORPORATION**

3779 Champion Blvd.,
Winston-Salem, NC 27105

USA

Tel. 001 336 245 6400

sales@bevair.com